

「米国旅行協会策定によるコロナ感染防止ガイドライン(抄訳)」

2020/05/04 更新

U.S Travel Association

“Travel in the New Normal” Industry Guidance for Promoting the Health and Safety of All Travelers (抄訳)

<前文>

「旅行者の健康と安全を促進するためのガイダンスがなければ、旅行はありえません。また、私たちのビジネスの持続可能な再開と私たちの経済の復活もありません。」

パンデミックへの対応の次の段階に進むにつれ、いつ、どのように、どのような条件下で旅行・観光事業者がアメリカ全土で営業を再開できるかを決定する政治家や公衆衛生当局に対して、我々（USTA）がリーダーシップを発揮する必要があります。同じように重要なのは、旅行・観光業界が保健衛生と安全に適切に着目していることを示すことで、旅行者に信頼を与えることです。

これらの目的を満たすために、旅行・観光業界、すなわちホテル、リゾート、空港、航空会社、アトラクション、レストラン、小売、レンタカー、会議場、イベントプロデューサー、旅行会社、クルーズライン、バケーションレンタルなどが集まり、保健衛生や医療の専門家の協力のもと、業界が適応することになる健康と安全のガイダンスの骨子に関して、相互の合意に達した。このガイドラインは、ホワイトハウスと CDC によるガイドライン“Opening Up America Again”（注：日本の「新しい生活様式」に相当する文書）に基づいて作成され、内容の整合が図られています。このガイダンスは、アメリカの旅行・観光業界全体の新型コロナウイルス対応に関する主な実施事項についてお客様に理解を促すものです。

このガイダンスは、お客様と従業員の健康と安全を確保していくうえでの旅行・観光業界としての役割を反映しています。しかし、業界だけではこの課題を克服できません。旅行者も、自分の家族や周囲の人々を感染から守るために健康ガイドラインに従って自分の役割を果たす必要があります。私たちはともに努力しなければなりません。

旅行・観光業界のさまざまな業種・業態がこのガイダンスを採用することは、私たちが COVID-19 をどれほど真剣に受け止め、COVID-19 がもたらす脅威がどれほど大きいかを理解していることを示します。私たちが業界を挙げてこのガイダンスをそれぞれの事業に合わせて適応させ、感染防止に対応しようとしていることは、従業員とお客様の健康の促進に向けて役割を果たす業界のコミットメントと言えます。

この旅行・観光業界のガイダンスは、旅行を再開するための段階的なアプローチを想定しています。私たちのガイダンスは、今日直面している COVID-19 の脅威に直接対応するだけでなく、発生する可能性

のある将来の脅威に対処していくための備えともなります。たとえば、営業再開の最も早い段階で、旅行・観光事業者は、特別な配慮が必要な人になされるように、CDC 旅行ガイドンスを強化します。研究の進展もしくはデータの蓄積により効果的な対応方法が知られるようになるとともに、旅行再開のさまざまな段階を経るにつれて、この業界ガイドンスは、進化し、改定される可能性があります。

医療専門家との協力は、この旅行業界のガイドンスの開発にとって重要な要素です。感染症、予防医学、産業医学の専門知識により、旅行・観光行動のさまざまな側面から、COVID-19 の広がりを最小限に抑えるための最善の方法を検討することができました。

ガイドンスは、健康と安全への階層化されたアプローチにより、従業員と旅行者の身体的距離、手指衛生、個人用保護具（PPE）、および旅行前と旅行中の行動などのさまざまな複合要素をカバーします。旅行業界は信頼できる医療機関からの情報を継続的に求め医療の専門家の方々の最新の動向を反映することによって、このガイドンスは進化していきます。

この文書は、CDC とホワイトハウスの“Opening Up America Again”に基づき、以下の公衆衛生の専門家と協議して作成されました <省略>。

アメリカ感染症学会、ワーキンググループ代表

感染にバリアを作る

1. 事業者は、従業員と顧客を感染から守るために、仕事のやり方を新たな環境に適応させ、従業員の行動を見直し、お客様が共用するスペースを再設計する必要があります。

ビジネスに応じて、その戦略には、業務の見直し、新たな仕事のやり方、利用者の多い公共スペースの設計変更などが含まれます。また、CDC ガイドラインに立脚し、なによりも旅行者と従業員の健康と安全が最大限に配慮されているものとなるべきです。

- ✓ 手指衛生の強化：ウイルス感染のリスクを約 50% 減少させます。
- ✓ マスクや手袋などの個人用保護具（PPE）の利用。
- ✓ 物理的な障壁を設置：透明なスクリーンなどで、お客様と従業員を適切に分離します。
- ✓ 物理的な距離を取ることを奨励：行列やパブリックエリアでお客様相互の適切な距離を保ち、混雑した場所に集まらないよう注意書きを掲示したり、公共スペースのレイアウトを変えたり、さまざまな場所において従業員とお客様の数を制限します。
- ✓ スタッフとお客様との物理的な接触を制限するための創造的思考：オンライン注文、ドライブスルーサービス、入場の自動化など、優れたサービスを保ちつつ、接触を減らします。
- ✓ 従業員もお客様もお互いに責任があることの教育：COVID-19 環境でお互いを感染から守るためです。

2. 旅行・観光事業者は、実用的なタッチレスソリューションの導入を検討する必要があります。これにより、ウイルス感染の機会を制限すると同時に、快適な旅行体験を実現できます。

これは、安全で楽しい体験をさらに促進するためのタッチレスまたはロータッチソリューションの導入と、技術的および革新的な実践の追求を意味します。

- ✓ 発券業務;
- ✓ 本人確認
- ✓ チェックイン;
- ✓ 商品およびサービスの支払い。
- ✓ 食品とサービスの自動注文と受け取り
- ✓ より幅広い範囲での旅行関連設備および宿泊施設等

衛生管理の強化

3. 旅行会社は、COVID-19 の感染と戦うために特別に設計され、強化された衛生手順を採用して実装する必要があります。

COVID-19 の感染を防止するには、高度な衛生への取り組みが必要です。旅行・観光という多様な業態を含む業界では、具体的なやり方は業態ごとに異なる場合があります。**各事業者は、それぞれの業務環境とお客様の期待に合わせて、実施方法を継続的に調整・改善します。**第三者の認証サービスによって検証された手法を採用する場合がありますが、衛生管理方法は、公衆衛生当局のガイドラインに沿ったものにすべきです。

お客様と従業員の健康と安全を促進するために、旅行・観光業界のすべての業種・業態は、**強化された衛生管理手法を実施**する必要があります。

- ✓ **すべての従業員がより頻繁に手洗いを実施するポリシーを確立。**手洗いができない場合は、アルコールベースの手指消毒剤（少なくとも 60%濃度アルコール）を頻繁に使用します。
- ✓ **COVID-19 に対する有効性の要件を満たす製品と消毒剤を使用して、より頻繁に消毒します。**接触が多い表面に特別な注意を払います。
- ✓ **施設全体の公共エリアに手指消毒剤を設置**します。
- ✓ 徹底した衛生および消毒手順を実行するため、必要に応じて**営業時間を変更**します。
- ✓ これらの対策の実施について**従業員に新しいトレーニングを提供**し、実行を監視します。
- ✓ 必要に応じて、**技術革新を調査**し、新しい方法をテストして、衛生管理を向上させます。

健康チェックを積極的に実施する

4. **事業者は、従業員に対する健康チェック対策を推進し、COVID-19 症状の可能性のある労働者を隔離し、健康な従業員でお客様に対応する必要があります。**

- ✓ 従業員の**健康状態を観察**する；
- ✓ 病気の場合や症状を示している場合は、**就業しないこと。**
- ✓ COVID-19 の症状を示している場合、検査結果を待っている場合、または COVID-19 と診断された場合には、**自己隔離**する。

雇用主と事業運営者は、病気のと看やコロナウイルスに感染した可能性があるときに従業員が在宅待機できるように、**社内規程を再確認**する必要があります。必要に応じて、病気休暇の規定を改め、従業員が病気の家族の世話をしたり、自己隔離の要件を満たすために家にいることを許可したりすることも含まれます。

旅行者にも COVID-19 の蔓延を防ぐための役割を果たしていただく必要があります。旅行者がこの責任を果たせるように、お客様に適切なツールを提供して、自分自身の健康をよりよく観察し、チェックできるようにする必要があります。

- ✓ COVID-19 の症状に関する**掲示**；
- ✓ 検査または治療が必要な場合、地元の**公衆衛生機関（保健所等）への案内**
- ✓ 自分自身や他の人を保護するための**健康管理の事例を書いた資料**

✓ 旅行者が病気の場合に家に留まり、元気になるまで旅行を延期することを奨励する情報提供

5. 事業者は、従業員またはお客様が COVID-19 陽性と判定された場合、CDC ガイダンスに沿った対応手順を策定する必要があります。

従業員またはお客様の検査結果が陽性の場合、事業者は適切な対応行動のためのチェックリストに従う必要があります。事業者は、こうした場合に必要な対応策を決める際に、公衆衛生当局からのガイダンスに従う必要があります。

飲食サービスのガイダンスに従う

6. 事業者は、従業員とお客様の健康を促進するために、飲食提供のベストプラクティスに従う必要があります。

COVID-19 は食品媒介の病気ではありませんが、飲食サービスは、私たちの業界が旅行者に提供するおもてなしの本質的で普遍的なものです。

食べ物や飲み物を提供する機会がある場合には、次のガイダンスに従ってください。

FDA Best Practices for Retail Food Stores, Restaurants, and Food Pick-Up/Delivery Services During the COVID-19 Pandemic

National Restaurant Association's COVID-19 Re-Opening Guidance

あわせて、ServSafe guidelines も合わせて参照願います。